

# ●高輪公園

## たかなわ 高輪

## Takanawa

この地は海より眺めて高台の縄手道から「高縄手」と称されていましたが、転じて「高縄」から「高輪」となりました。古くから海沿いに人家が点在していましたが、江戸初期に幕府が参勤交代のために東海道を整備し、これにより街道沿いに町が広がっていきました。

この地域には、高輪大木戸・願生寺・泉岳寺・東禅寺など多くの名跡があります。

This area used to be called Taka-nawate because it was located on a height ("taka") and was running along the "nawate-michi" road. The name Takanawate was later shifted to Takanawa. The area was developed early in the Edo era as the Tokaido Highway was improved and maintained. There are several famous sightseeing spots in the area: Takanawa-okido Gate, Ganshoji Temple, Sengakuji Temple, Tozenji Temple, and others.



《新撰東京名所図会 高縄鉄道之図》  
芳年（歌川芳年）・助筆：年延（歌川年延）  
明治4年（1871）

An Ukiyoe (picture of everyday life in old Japan) titled  
"Takanawa Tetsudō-no-zu"  
(Picture of a railway scene around Takanawa)  
by Utagawa Yoshitoshi, assisted by Utagawa Toshinobu, 1871

その当時は、田町～品川間 2.7km は海上に幅 6.4m の堤防を築き、その上に線路を通しました。

The Ukiyoe pictures the railway connection between Tamachi station and Shinagawa station. They were connected by a man-made sea bank of 6.4m width and 2.7km length at that time.

### しばしもたかなわまち 芝下高輪町

現在の高輪二丁目の南部から高輪四丁目辺りまでの一帯が下高輪村でした。のちに、街道沿いの町屋が寺社の門前町とともに正徳3年（1713）町奉行支配となり、町屋にならなかった百姓地がそのまま下高輪村として残り高輪一帯に点在していました。

明治5年（1872）東禅寺を中心にその周囲の下高輪村と武家地・寺社地を合併して下高輪町となりました。

### しばたかなわみなみちょう 芝高輪南町

下高輪村百姓地の街道沿いの町屋が正徳3年（1713）町奉行支配となり、北町・中町に対して高輪南町と唱えられました。明治2年（1869）高輪中町、明治5年（1872）武家地を合併しています。

港区の最南端に位置するこの地は海に迫り出した高台の地で『八ツ山』と呼ばれ、桜の名所として賑わっていました。

江戸時代には、背後の丘陵地は概ね寺社地と武家屋敷で、街道沿いは市街地が広がって町屋が品川宿まで続いていました。明治以降、高台に宮邸や華族などの大邸宅が並び、街道沿いは明治5年の品川駅開業や品川馬車鉄道の起点となったことで、交通の要地として繁栄し、東京の南玄関となりました。

### Shiba shimo-takanawa-cho

This town area once belonged to a village called Shimo-takanawa-mura. Later it developed into a busy town along the highway and was governed by a town magistrate in the 3rd year of Shotoku era (1713). In the 5th year of Meiji era (1872) Tozenji Temple area, the surrounding village area, near-by samurai estates and shrine or temple territories were united with this town and renamed Shimo-takanawa-cho.

### Shiba takanawa-minami-cho

This town area once belonged to a village called Shimo-takanawa-mura. Later it developed into a busy town along the highway and was governed by a town magistrate in the 3rd year of Shotoku era (1713) as Takanawa-minami-cho. In the 2nd year of Meiji era (1869) Takanawa-naka-machi was united with this town, and near-by samurai estates three years later. Having the Shinagawa Railway Station opened here in 1872 and the terminal station of the Shinagawa Horse Tramway, the town developed into a place of great traffic importance and was also known for its Sakura flowers.



(昭和31年)



(平成21年)